

勧告第 13 号

輸入通関手続きにおける関連法律問題の簡易化

TRADE/WP.4/INF.62

FACILITATION OF IDENTIFIED LEGAL PROBLEMS
IN IMPORT CLEARANCE PROCEDURES

輸入通関手続における関連法律問題の簡易化

Facilitation of Identified Legal Problems in Import Clearance Procedures

The Working Party on Facilitation of International Trade Procedures, a subsidiary organ of the United Nations Economic Commission for Europe, is working on the legal problems connected with the facilitation of international trade procedures. Identification of some of these problems was made in 1976 (document TRADE/WP.4/GE.2/R.79 dated 21 September 1976) and this was followed by a more comprehensive study, resulting from the work of a small team of experts, entitled "An overview of legal problems of trade facilitation"(document TRADE/WP.4/GE.2/R.102 dated 10 November 1977), which de-scribed some of the known problems, identified the parties more concerned with them, and suggested ways in which the search for solutions might be assisted and speeded up.

In September 1978 an informal team of experts which had been set up to deal with "Legal Problems" – task team GE.2/TT.2, convened by the International Chamber of Commerce – submitted a study on legal problems of import procedures and a draft recommendation thereon to the Group of Experts on Data Requirements and Documentation for discussion at its nineteenth session. The Group of Experts forwarded the text to the Working Party which adopted it at its ninth session in March 1979.

RECOMMENDATION

The Working Party on Facilitation of International Trade Procedures,

Being aware that the Customs Co-operation Council has sought in the annexes to the International Convention on the Simplification and Harmonization of Customs Procedures (Kyoto Convention), and especially in Annex B.1, to encourage Customs authorities to grant special facilities for the expeditious clearance of goods;

Being aware that the main concern of import authorities is the completeness and correctness of the information submitted rather than the form in which it is presented, and that problems often centre on the requirements of satisfactory supporting information;

Recalling that in some countries special procedures have been introduced whereby detailed physical inspection of goods and presentation of the formal evidence at the point of importation are no longer required, allowing approved importers to take the goods directly to their own premises, sometimes on a deferred payment basis, on condition that:

- the goods may be inspected;
- the Import Declaration and satisfactory supporting evidence is made available when required;
- such information is retained for later verification; and
- security of payment and responsibility for the goods are assured;

Recalling that national rules and regulations are being developed either to create wider definitions of the terms "document" and "signature" in view of electronic or other automatic methods of data transfer, or to allow for the use of such methods of data transfer under acceptable conditions;

ECEの下部機構である貿易手続簡易化作業部会は、貿易手続簡易化に関連のある法律問題について作業を続けている。これらの問題のいくつかのものは、1976年9月21日付の文書 TRADE/WP. 4/GE. 2/R. 79 で明らかにされ、さらにこれをフォローして少人数の専門家によるさらに包括的な研究が行われた。その結果は、「貿易簡易化に関する法律問題の概観」と題する1977年11月10日付の文書 TRADE/WP. 4/GE. 2/R. 102 で発表されている。それにはいくつかの良く知られた問題が述べられ、それらに最も関係の深い者は誰かということが明確にされ、さらに、その解決策を求めそれを促進する方法について提案がなされている。

「法律問題」と取組むために設けられた非公式の専門家チーム（タスクチーム GE. 2/TT. 2、座長国際商業会議所（ICC））は、1978年9月に輸入手続の法律問題に関する研究と勧告案をデータ要件と書類に関する専門家会議に提出した。

それは同専門家会議第19回会期において討議された。専門家会議はその本文を作業部会に提出し、1979年3月の作業部会第9回会期で勧告として採択された。

勧告

貿易手続簡易化作業部会は、

CCC（関税協力理事会）が、京都規約の付属書、特に付属書B.1において、税関当局が迅速な通関のための特別な便宜を容認するよう、勧めていることを念頭において、

当局の主要な関心は、情報提供の方法・形式にあるのではなく提供される情報の完全さ・正確さにあること、および問題はしばしば十分な裏付情報を必要とすることに集中していることを念頭において、

幾つかの国では、輸入の時点での詳細な貨物の検査や正式な証拠の提供が不要となり、承認された特定の輸入者は下記の条件の許では直接自己の構内に貨物を運びこむことができ、しかも関税の後納も可能な特別な便宜供与を導入していることを想起して、

上記条件とは、次のことである。

- 貨物は検査することができること。
- 輸入申告書および十分な関連の書類は、要求があれば提出すること。
- そうした情報は、後の確認ができるよう保管しておくこと。
- 支払いの安全と貨物に対する責任が保証されていること。

Noting that the Customs Co-operation Council has already identified many of the problems and has already included consideration of them in its programme of work;

1. Recommends to Governments to take account of the developments referred to above with a view to the further promotion of all steps which would facilitate international trade procedures;
2. Recommends to Governments to take note of the provisions contained in the Kyoto Convention and especially in Annex B.1 concerning clearance for home use and to examine the possibility of introducing them into their national legislation;
3. Recommends to Governments to study and evaluate the possibility of accepting data transmitted by electronic or other automatic techniques under specific criteria;
4. Invites Governments to communicate their views on the enclosed study to the Economic Commission for Europe; and
5. Draws the above recommendations and the attached study to the attention of the Customs Co-operation Council and the General Agreement on Tariffs and Trade.

At the ninth session of the Working Party representatives attended from: Austria; Belgium; Bulgaria; Canada; Czechoslovakia; Denmark; Finland; France; German Democratic Republic; Germany, Federal Republic of; Hungary; Netherlands; Norway; Poland; Romania; Sweden; Switzerland; Turkey; Union of Soviet Socialist Republics; United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and United States of America; and from Australia, Japan and Kenya.

Recommendation No. 13 adopted by the Working Party on Facilitation of International Trade Procedures, Geneva, March 1979, TRADE/WP.4/INF.62, TD/B/FAL/INF.62 [Edition 96.1].

The following specialized agencies, intergovernmental and non-governmental organizations were also represented: United Nations Food and Agriculture Organization(FAO); International Maritime Consultative Organization (IMCO); General Agreement on Tariffs and Trade(GATT); European Economic Community (EEC);Customs Co-operation Council (CCC); Central Office for International Railway Transport (OCTI); International Chamber of Commerce (ICC); International Road Transport Union (IRU); International Union of Railways (UIC);International Organization for Standardization (ISO);International Chamber of Shipping (ICS); International Railway Transport Committee (CIT); International Federation of Freight Forwarders Associations (FIATA) and International Cargo Handling Co-ordination Association(ICHCA).

The problem area

1. Legal problems of trade facilitation which are related to import procedures stem from the fact that, for reasons of national laws and regulations, import authorities often require a variety of paper documents, properly authorized, before goods can be released. Some of these documents (often called shipping documents) have to be prepared and presented at the place of export at the time of dispatch, and they may not always be available at the place of import clearance when the goods arrive. This can cause delay and seriously add to the costs which in the end will have to be paid by the residents of the importing country, either in the form of higher prices for goods, or higher taxes, or both. Incompatibility of data content of documents, or lack of essential items, add to the problems.

2. These particular problems have been specially identified in two sections of document TRADE/WP.4/GE.2/R.102, paragraphs 35-38, which cover import procedures, and paragraphs 90-93, which deal with documentary requirements of a regulatory nature. The legal requirements which give rise to these procedural and documentary demands can slow down international trade, and it is important to study ways in which Customs and regulatory bodies can share in the benefits of technological progress, particularly in respect of the transmission of information by electronic or other automatic means, within a legal framework. A quotation from an earlier paper is worthy of repetition:"

データ伝送の電算化、自動化の観点に立って、“書類”および“署名”の概念をより広義に解釈するべく、あるいは、一定の条件の許で、そうしたデータ伝送の方法の利用を許可すべく、国内の法律、規則が現在、前向きに検討されていることを想起しつつ、

CCCが既に、問題点の内の多くを認定し、作業計画にそれらの検討を含んでいることに留意して、

1. 各国政府に対して、貿易手続をあらゆる面で一層簡易化するため、上記に関連した問題の進捗状況を重視するよう勧告する。
2. 各国政府に対して、京都規約に含まれる諸規定、就中、直輸入通関にかかわる付属書B.1に留意して、それらを国内法に採り入れ得る可能性について検討するよう勧告する。
3. 各国政府に対して、定められた基準内で、電算化または他の自動化された方法により伝送されたデータを受け容れる可能性を検討し、評価するよう勧告する。
4. 各国政府に対して、当該検討に関して、それぞれの見解をECEに伝えるよう要請する。
5. 上記勧告および後述付属の検討に関して、CCCおよびGATTの注意を喚起する。

第9回会期には次の各国代表が参加した。

オーストリア、ベルギー、ブリガリア、カナダ、チェコスロバキア、デンマーク、フィンランド、フランス、東ドイツ、西ドイツ、ハンガリー、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ルーマニア、スウェーデン、スイス、トルコ、ソビエト連邦、英国、米国。

オーストラリア、日本およびケニア（ECE設立規約によるオブザーバーとして参加）。

下記の専門機関・政府間および非政府機関の代表も参加した。

FAO; IMCO; GATT; EEC; CCC; OCTI; ICC; IRU; UIC; ISO; ICS; CIT; FIATA; ICHCA.

問題の範囲

1. 輸入手続簡易化に関する法律問題は、輸入関係当局が、しばしば国内の法律・規則を理由として貨物引取り前に正しくオーソライズされた多種類の書類を要求することからおこっている。これらの書類のあるもの（船積書類と呼ばれることが多い）は発送時に輸出地で作成提出しなければならないものがあり、また、それらのものは貨物到着時に輸入通関場所において必ずしも間に合うとは限らないであろう。そのために遅れを生じ、著しくコストがかさみ、それは結果的に商品価格や税金の高騰という形で輸入国の住民の負担にはね返ってくる。又、書類の記載内容の不調和とか必要事項の不足があれば問題はさらに増える。

2. これらの特殊な問題は、文書TRADE/WP.4/GE.2/R.102の二つの節、すなわち輸入手続を扱った第35～38項および規則上必要とされる書類を扱った第90～93項において、特に明らかにされている。法律の規定による手続や書類上の要請が貿易をスローダウンさせることがあるので、税関その他の取締り機関が、法律の枠内で技術の進歩—特に電子的あるいはその他の自動的な方法による情報の伝達に関する—の恩恵にあずかることが出来るような方法の研究を行うことは重

Without law, there is anarchy, so that we must not sweep our regulations away, but must modify them and bring them up to date.”

3. The present study suggests ways in which this objective might be achieved. It shows that the real concern of import authorities is with identification of the goods and the commercial parties concerned, verification of the nature and value of such goods, their origin and correct classification and valuation for import clearance, and for health, safety and technical standards purposes. A formal document—the Import Declaration—has to be submitted at the point of importation by a person who is legally responsible for import duties and the correctness of data and goods. The demand for a declaration does not, in itself, usually pose problems of trade facilitation. The problems centre on the requirement of satisfactory supporting evidence, which basically can only be made available at the point of exportation at or after the dispatch of the goods; and with traditional documents, such evidence frequently cannot be provided sufficiently quickly at the place where it is needed, i.e. at the point of importation.

Import procedures and requirements

4. Import authorities concerned with the release of goods which have been imported have many aspects to consider, and their requirements are usually embodied in statutory form. Often, however, they are given fairly wide powers under an act to frame detailed regulations. Such regulations usually call for a formal document, an Import Declaration, to be given by the importer or forwarding agent on his behalf. This declaration can take different forms, depending upon:

(i) the nature of the importation (i.e. goods for duty payment, for process/repaid and re-exportation, for deposit in warehouse, etc.);

(ii) national requirements which may e.g. specify different forms for air/sea/postal traffic; or

(iii) arrangements for groups of countries within Customs Unions or similar associations.

5. The main purposes of Customs declarations are to enable any duty, tax or other charge payable on the goods to be assessed and collected, to control the importation of goods with special regard to those which are subject to national limitations, e.g. by the use of licence, quota or other restrictions, or by outright prohibition, to control the grant of relief from duty, and often to provide information from which trade statistics are compiled. They also provide the basis for legal action to be taken in cases of contravention of requirements. Because the Customs declaration is required to fulfil so many different purposes, it often becomes a complicated document, and it has to be accompanied by a variety of supporting documents, such as a copy of the commercial invoice (or a special Customs invoice), a value declaration, an import licence, a certificate of origin or other document to support a claim for reduced duty (or no duty). Responsibility for supplying the Customs declaration and any necessary supporting documents rests with the importer of the goods or his agent (Customs agent, shipping and forwarding agent, Customs broker, etc.).

6. Information which is required for import declarations is collected by the importer or his agent from a number of sources, and can be broadly described under headings as follows:

(i) The goods—packages, description, value, quantity, origin

(ii) The parties involved—importer, consignor, agent

(iii) transport—mode and means of transport, place of loading and discharge, container number

(iv) Special conditions—licence, quota, goods for warehousing

要なことである。ここにおいて、以前に発表した文書から繰り返し次の句を引用することは価値あることである。すなわち、

“法律がなければ無秩序になる。従って我々は法律を一掃するわけにはいかないが、これを修正し、最新のものにしなければならない。”

3. 本研究は、この目的達成の方法を提案している。またこの研究が示しているように、輸入当局の真の関心事は、輸入通関および衛生、安全ならびに専門的基準のために、貨物とその商業上の関係者をはっきりさせて、その貨物の性質、価格、原産地ならびに正しい分類と評価を確認することである。正式の書類すなわち輸入申告書は、輸入地点において、輸入税および申告事項と貨物について法律上の責任を有する者がこれを提出しなければならない。申告書の提出そのものは通常貿易簡易化の問題になるものではない。問題は十分な裏付証拠の提出が必要なことに集中しているのである。その証拠となるものは、基本的には輸出地で貨物の発送時もしくは発送後にやっと入手できるものなのである。従って、従来の書類という形のものでは、このような証拠を、それが必要な場所すなわち輸入地点で、十分迅速に提出できないことがしばしばおこってくる。

輸入手続と必要事項

4. 輸入貨物の取引にかかわる輸入当局は考慮すべき多くの問題を持っている。そしてそれらの必要事項は、通常法令の形で表されている。しかしながら、また、当局者は法律に基づいて詳細な規則を作るかなり広い権限を与えられていることが多い。このような規則により、通常、正式の書類すなわち輸入申告書は輸入者もしくはその代理人の通関業者が提出すべきものとされている。この申告書は下記の各項目に従ってそれぞれ異なった形をとることがある。

(1) 輸入品の性格（すなわち、納税して引取る貨物、加工・修繕の後再輸出する貨物、倉入する貨物等）

(2) 例えば航空、海上、郵便等運送手段に応じて異なった形を明細に指定した国の要請

(3) 関税同盟等を結んでいる国々間の協定

5. 税関申告書の主な目的は、関税、内国税その他その貨物に関する諸掛り等の賦課・徴収を可能にすること、国で制限している貨物、例えばライセンス、割当その他の制限のあるものや全面禁止のもの等には特に注意すること、および貿易統計作成の情報を提供すること等にある。申告書はまた犯則処分の法的根拠を提供する。税関申告書は非常に多くの異なった目的を果たす必要があるため、複雑な書類になることがしばしばあり、種々の裏付書類を添付しなければならない。例えば、コマーシャルインボイス（又は特別税関インボイス）の写、評価申告書、輸入ライセンス、原産地証明書のほか減免税申請を裏付ける書類などである。税関申告書および必要な裏付書類を提出する責任はその貨物の輸入者もしくはその代理人（通関業者や海貨業者等）にある。

6. 輸入申告に必要な情報は、多くの資料から輸入者もしくはその代理人が入手するが、それらは次のような項目に大きく分けられる。

(1) 貨物（梱包、商品明細、価格、数量、原産地）

(2) 関係者（輸入者、荷送人、代理人）

(3) 運送（運送の型式と方法、積地と揚地、コンテナ番号）

(4) 特別条件（ライセンス、割当、倉入貨物）

Some of this information can be obtained by the declarant before or shortly after the goods have been dispatched by the exporter, from commercial invoices, packing notes and bills of lading, particularly when this information is transmitted as soon as it is available—for example, commercial invoice data sent by telex, or transport document data sent by computer link. Transport information is sometimes only available when the goods actually arrive, and transit documents may often be carried by the drivers of international freight vehicles. Importers will be well aware of special conditions once they have details of the consignment, and will be responsible for ensuring that import licenses are available, and the certificates of origin, health, etc., are coming forward as required. In some cases importers are required to make provisional assessments of charges payable.

Problems of supporting evidence

7. The requirement for an import declaration does not of itself create a serious problem of trade facilitation, as the document can be prepared and authenticated in the country of import for presentation at the place where the goods are to be cleared. Naturally enough, difficulties can arise if the document is not correctly made out. However, the regulations usually call for additional supporting evidence to satisfy the import authorities. The barrier to trade is more likely to be found in the added requirement of presentation of supporting evidence, and its authentication and verification.

8. Here it is possible to differentiate. Documents that travel with the goods, such as ships' manifests or copies of transport documents, may be inconvenient, but they do not pose major problems of facilitation. The main documentary requirements which do pose problems are:

- the commercial invoice, which often has to be signed and sometimes even further authenticated;
- a Customs or a consular invoice, similarly signed and authenticated;
- certificates of origin, signed and authenticated; and
- special certificates of health, weight or other characteristics.

9. Much of the data content of this documentation is vital to import authorities for efficient import clearance. It should be realized, however, that the need is for identification, verification, classification and evaluation purposes. The formal requirement of a paper document and signature meets historic needs and has no doubt been fully justified, but changing conditions demand a reappraisal of the needs. In any case, the value of the document lies not so much in the paper itself as in the information which it carries. The advantage of paper document is that it remains stable and can be a carrier of additional information without losing its identity. Even though it may often be lacking in information or may be partly incorrect, or even faulty, it retains its main characteristics. The problem, however, is that a paper document does not lend itself to speedy transfer of data.

Development of import procedures

10. In general, Customs will not release the goods at importation until they have received the import declaration and have given their consent to the removal of the goods. However, with recent changes in the methods of transport of goods, roll-on/roll-off traffic, and containerized traffic, Customs authorities have introduced various concessionary arrangements which have been designed to speed up the removal of the goods from the airport/port/frontier post, on presentation of simplified declarations, with clearance of the goods taking place at inland sites when full declarations are presented.

この情報の中のいくつかのものは、輸出者が貨物の発送を行う前、あるいはその直後に、申告者がそれをコマーシャルインボイスや包装明細書やB/Lから入手できる。例えば、コマーシャルインボイスのデータがテレックスで送られたり、運送書類のデータがコンピュータリンクで送られたりする等、その情報が判明し次第早速送られる場合は特にそうである。運送情報は、時には貨物が現実に到着してやっと入手できたり、通過貨物の書類を国際運送車両の運転手を持って来るようなこともしばしばある。輸出者は、積荷の明細を入手すれば、特別条件について十分知り得るであろうし、また、輸入ライセンスは取っており、原産地や衛生等の証明書は必要に応じて入手中であることを保証する責任があるであろう。場合によって輸入者は、諸掛りの暫定的な支払を要求されることもある。

裏付証拠の問題

7. 輸入申告を必要とすること、それ自体は、貿易簡易化上重大な問題を発生させるものではない。というのは、その書類は貨物の通関場所で提出するため、輸入国で作成し正当性を証明できるからである。書類が正しく作成されなければ、当然の事ながらめんどろな事がおこる。しかしながら、通常、規則によって輸入当局を満足させるようなその他の裏付の証拠が必要とされる。従って、貿易の障害はむしろ、裏付書類の提出およびその正当性の証明と確認が必要とすることに有りそうである。

8. ここで問題をはっきりさせることができる。貨物と一緒に動く書類、すなわちマニフェストや運送書類のコピーのようなものは、不便ではあるかも知れないが、簡易化上さほど大きな問題にはならない。問題となる主な必要書類は次のようなものである。

- コマーシャルインボイス： これは署名を必要とすることが多く、時にはさらにその正当性の証明を必要とすることもある。
- 税関インボイスもしくは領事インボイス： 同上の署名と証明が必要である。
- 原産地証明書： 署名と正当性の証明のあるもの。
- 特殊な証明書： 衛生、重量その他の性質に関するもの。

9. これらの書類の記載内容の多くのものは、輸入当局が効果的な輸入通関を行うために重要なものであるが、その必要とするところは、同一性の確認、証明、分類および評価のためであるということ認識しなければならない。書類 (Paper Document) や署名を正式に要求することは歴史的な必要性に合致するものであり、疑いなく正当なものとされてきたが、状況が変わりつつある現在、その必要性は再検討されなければならない。どんな場合でも、書類の価値はその用紙 (Paper) そのものにあるのではなく、そこに記載された情報にあるのである。書類の利点は、それが永続し、その元の姿を失うことなく新たな情報を書き加えられることにある。たとえ、情報が不足することがしばしばあったり、部分的に不正確であったり、あるいは間違っている場合でさえも、その主要な性格は失われない。しかしながら、問題は書類の迅速な情報の伝達に適していないということである。

輸入手続の発展

10. ふつう税関は、貨物の輸入に当って、輸入申告書を受理し、貨物の移動に同意するまでは、その貨物を引取らせない。しかしながら、最近の貨物運送方法の変化や、特に航空運送、R o / R o 運送ならびにコンテナ運送の発展に対応し、税関当局は、空港、海港および国境地点から貨物を迅速に移動させるために、いろいろと簡便な方法を考へて、これを通関手続に導入している。それは、上記の地点では簡略化した申告書の提出だけで通過させ、国内の適当な場所で完全な申告書を提出させて貨物の通関を行うものである。

11. There has been an increasing tendency, particularly in the European land-mass areas, to move Customs controls away from the port/frontier post to offices inland, or indeed to the traders' own premises. The ultimate aim of such removals is the replacement of physical controls by a system based on the inspection of traders' accounts, subject to some preventive checks when the goods actually arrive at the port or cross the frontier.

12. The development of concessionary methods of treatment of imported goods by Customs authorities has been extremely variable, and reflects the different pressures to which the authorities have been subjected, associated with aspects of natural geography, port placement and growth, traffic flows and changes, trade requirements, and the ability of the authority, within financial and other constraints, to redeploy resources and adapt procedures. Allied with such changing attitudes has been an increasing but equally variable willingness by Customs authorities to participate in more novel methods of data and document transmission, by computerized methods or facsimile transmission. Document TRADE/WP.4/GE.2/R.81 (issued on 16 September 1976) exemplifies the diverse approaches which authorities may make to a problem – in this case, the acceptability of facsimile documents and signatures.

ADP considerations

13. Willingness on the part of Customs authorities to change from traditional documentary procedures to electronic or other automatic information exchange has been linked, to a certain extent, with the problems of signatures and evidence. Two of the main requirements which have been identified previously on the administrative or regulatory side are:

- (i) the need to secure the enforcement of legal requirements; and
- (ii) the need to control the authenticity of documents.

The presentation of a signed declaration is a legal requirement which embodies penalties for non-compliance, for errors of substance and for fraudulent irregularities.

14. Most Customs authorities have a duty laid upon them to enforce the legal requirements so as to protect the revenue against fraud and/or under-declaration or under-payment of duty. In some cases, this requires the provision of legal proof of an offense in the Court; and the absence of a signed document has been regarded as an obstacle to a successful prosecution. Legal opinion in some countries is now turning towards the view that, whilst the signature of a document remains a desirable element of evidence, its absence in other than absolute offence cases can be compensated by other evidence.

15. It remains necessary, however, to ensure that, if traditional documents give way to electronic or other automatic information exchange, national judiciaries will admit information stored on computer in evidence, and will accept that information stored in a computer is an accurate record of what was fed in to the computer.

16. As regards the authenticity of data supplied in any information transmission system which takes advantage of such methods, the responsibility of the declarant to provide accurate information remains, and the adoption of new techniques to establish this responsibility (input devices, input security badge, security password system) can be undertaken if Customs authorities are prepared to revise their legislation.

Alternatives to paper documents

17. It must be recognized that, even when the bulk of trade data is transmitted by non-paper means, there will probably always be a residual amount of paper. In these cases, the utilization of improved

11. 特にヨーロッパ大陸においては、税関のコントロールを港や国境地点から内陸の事務所、時には貿易業者自身の構内へ移動させるような傾向がだんだん増えてきている。このようなコントロール地点移動の窮極の目的は、貨物が現実に港に到着したり国境を通過する時には、何等かの予防的なチェックを行うことを条件に現物によるコントロールをやめて、貿易業者の帳簿の検査をベースとする方式に代えようとするものである。

12. 税関当局は輸入貨物取扱の簡便な方法を開発して来ているが、それらは、はなはだしく変わり易いものであり、また、自然的地理問題、港の配置と拡張、交通の流れと変化、取引上の要請ならびに方策を変更し、手続を適応させるに当り財政的その他の制約を受ける当局の能力等と関連して、当局がぶつかって来た色々な困難を反映している。このような姿勢の変化と共に税関当局が、コンピュータやファクシミリを利用したもっと新しいデータと書類の伝送方法を採用したいという気持は高まりつつあるが、しかし前と同様に変わりやすいものである。1976年9月16日付の文書 TRADE/WP.4/GE.2/R.81 は、一つの問題—この場合は、ファクシミリによる書類と署名を認めるかどうかという問題であるが、これに対して当局がとられると思われる多様な取組み方について例示している。

ADP の考慮

13. 在来の書類手続を電子的もしくは、他の自動的な情報交換に変えようという税関当局としての意向は、ある程度、署名と証拠という問題に関連する。行政もしくは管理当局側としての主な必要事項として前に述べたものの中の二つは次のものである。

- (1) 法律上の必要事項実施の確保
- (2) 書類の信憑性のコントロール

署名のある申告書の提出は、法令違反や内容の誤謬や詐欺的不正行為を処罰するための法的必要事項である。

14. たいていの税関当局は、虚偽申告、関税の過少申告、関税の過少支払い等から歳入を保護するような法的必要事項を実施する義務を課せられている。場合によっては、法廷で違法行為に対する法的証拠を提出しなければならないことがあり、署名した書類がなければ訴追することも困難である。書類の署名は依然として証拠として望ましい要素であるが、国によってはその法的見解が、絶対的な違法行為の場合の外は、別の証拠と間に合わせられるという考えに変わって来ている。

15. しかしながら、もし従来の書類が電子的もしくは他の自動的情報交換方式に取って換えられるとすれば、各国の裁判官がコンピュータに内蔵された情報を証拠として認め、またコンピュータに内蔵された情報はコンピュータに投入したものの正確な記録であることを認めるであろうということを保証することが依然として必要である。

16. このような電子的・自動的方法を利用した情報伝送システムによって提供されたデータの信憑性に関しては正確な情報を提供するという申告者の責任は依然として残っている。そしてこの責任を全うするために新しい技術（インプット装置、インプット安全バッジ、安全パスワードシステム）を採用することは、もし税関当局にその法律を改正する用意があるならば可能であろう。

書類に代るもの

17. 大量の貿易データが紙以外の方法で伝送されるようになって、多分常に紙の書類が残るであろうことは認識されなければならない。このような場合、改良されたファクシミリ伝送機械がその答を出

facsimile transmission machines may provide the answer, or there could be an extension of the system of undertakings required by certain Customs authorities, whereby goods are released before all supporting documents are received, subject to an undertaking to produce the documents within a specified period of time. There are various alternatives:

- Telecopying retains most of the advantages of the original document, but it is costly, time-consuming and slightly less acceptable as evidence;
- Ordinary telex is good for identification of source, but not so good for accuracy of data content; and
- Electronic data transfer is swift and very efficient and does, under certain conditions, offer many advantages. Contrary to the permanent representation of data on paper, data transferred by any electronic method are converted into electronic signals during the transmission and must be reconverted to become visually meaningful. However, printouts can be made at both ends for verification and several control methods are being developed and gradually finding acceptance in law. Such methods of transfer of information are being increasingly used and may offer a speedier and more reliable alternative under certain conditions, i.e.:
 - that the original data are correct;
 - that correct transfer of data is assured;
 - that retention of data for later verification can be established; and
 - that unauthorized use can be avoided.

Essentially, it must be up to national authorities to establish under what conditions "satisfactory supporting evidence" can be accepted, It would seem important also for relevant international organizations to establish acceptable guidelines.

18. If a national statutory law lays down requirements of documents and signature, it may be a question of introducing broad definitions of "document" and "signature" and investigating the time when such signed document should be available. In certain cases, a change of national law may be essential. When national law gives import authorities power to make detailed regulations, the situation is more adaptable to the very fast developments taking place in transport, trade and data transfer.

19. Within the context of the urgent need for more efficient import clearance, the following points are essential:

- the vital need of import authorities for speedy verification of correct and sufficient data;
- the need for an import declaration and or a person at the point of importation to accept responsibility for the import dues, the correctness of data and the goods;
- the need for legal security; and
- the need to provide solutions that will create more efficient import clearance with retention of traditional paper documents as well as with the development of steadily more sophisticated methods.

Possible solutions

20. The Customs Co-operation Council has, as one of its major aims, the securing of the highest degree of harmony and uniformity in the Customs systems of its members. In May 1973, the CCC adopted an international Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures, known widely as the Kyoto Convention, containing a number of annexes which introduce standards and recommended practices on many aspects of Customs procedures. The Council hopes that Customs authorities will progressively adopt the various Annexes, and that thereby procedures will gradually become harmonized.

してくれるかも知れないし、あるいは、税関当局が必要としている保証システムを拡大して対応することもできるであろう。例えば、所定の期間内に書類を提出する条件で、裏付書類が全部揃わなくても貨物の引取りが認められるということである。このような代替策は次のようにいろいろある。

- テレコピーはオリジナル書類の利点の大部分を残しているが、費用と時間がかかり、証拠としては若干受け入れ難い。
- 通常のテレックスはデータの出所の確認には都合が良いが、その内容の正確性に欠ける。
- 電子的なデータ伝送は迅速かつ非常に効率的であり、ある条件の下では特に多くの利点がある。データを紙の上に永久的に表現することに対し、電子的な手段で送られるデータは、その伝送の間は電子的な信号に変換され、最後にまた目に見える意味のある形に変換されなければならない。しかしながら、確認のため両端でプリントアウトが出来、コントロールの方法もいくつか開発され、また法律的にも徐々に認められるようになってきている。このような情報伝送方法はだんだん多く用いられて来ており、そしてそれは、下記のようなある条件の下では、一層迅速かつ信頼性の高い代替策となるであろう。
 - ・ オリジナルデータが正しいこと
 - ・ データの正しい伝送が保証されること
 - ・ 事後確認のためにデータの保存を確立すること
 - ・ 許可されていない使用は排除できること

十分な裏付証拠として認めるための条件をはっきりさせるのが、本質的に国の当局の責任であるが、順応するようなガイドラインを確立することは関係国際機関としても重要なことと思われる。

18. 国内法で書類と署名の必要性を規定してある場合は、「書類」および「署名」について明白な定義を採り入れること、およびこのような署名された書類が発行する時期を研究することが問題となるであろう。場合によっては法改正がどうしても必要なこともある。法により輸入当局が詳細な規則を作る権限が与えられるならば、どんどん進んでいる運送や、貿易データ伝送にもっと具合良く適応できるであろう。

19. より効率的な輸入通関の緊急な必要性に関連して、次のことが不可欠である。
- ・ 輸入当局が、正確にして十分なデータの迅速な確認のために絶対的に必要とすること。
 - ・ 輸入申告のために必要とすることおよび、輸入地で輸入税やデータの正しさおよび貨物に関し、責任を引き受ける者が必要であること。
 - ・ より精巧な方法を着実に開発するばかりでなく、従来の書類を残しながら、一層効率的な輸入通関ができるような解決策を見出すために必要があること。

可能な解決策

20. CCCは、メンバー各国の税関システムの高度な調和と統一の確保をその主な目的の一つとしている。

1973年5月、CCCは「京都規約」として広く知られている「税関手続の簡易化および調和に関する国際条約」を採択した。これには多くの付属書が含まれ、それらは税関手続上のいろいろな問題について「標準規定」や「勧告規定」を提案している。理事会は、各国の税関当局がこれらの付属書を前向きに採択し、それによって手続が漸次調和してゆくことを期待している。

21. Whilst welcoming the continuing action already initiated within the Customs Co-operation Council in respect of a number of the problems discussed in this paper, it is felt that widespread publicity should be given to the need for the adoption of modern procedures and technical development by Customs authorities.

22. Subjects for consideration, which would concern predominantly – but not exclusively – imports, and which could provide benefits to the Customs authorities as well as to the trading community, might include the following:

- (i) the use of magnetic tapes, for advising periodic declarations of imports, or statistical information, linked to quick release procedures at ports/frontier posts;
- (ii) the acceptance of telex information, or computer-transmitted data, required for import declaration purposes, to permit early release of goods;
- (iii) the acceptance of documents sent by facsimile trans-mission, when such documents are needed to support import declarations;
- (iv) the facility for traders with computer systems to be linked to Customs computer systems for import declarations ;
- (v) the acceptance of export invoices produced by computer link in the import country, where multinational traders are involved;
- (vi) the acceptance of arrangements for immediate removal of goods inland, subject to lodgement of an abbreviated declaration, duty deferment arrangements and an audit-type control exercised at traders' premises;
- (vii) the extension of the practice of permitting provisional clearance of goods subject to formal legal undertakings to produce the required documents in due course;
- (viii) the use, where legally permissible, of export documents, on the commercial side;
- (ix) the possible acceptance by Customs of commercial documents providing the information required for Customs purposes as currently under discussion in the United States of America and in other countries in lieu of the more formal import declaration;
- (x) a study of changes which are necessary to national laws to admit as evidence information which is stored on computer;
- (xi) a study of the changes which are necessary to national laws to accept that information stored in a computer is an accurate record of the input to the computer; and
- (xii) a study of the alternative methods of authentication of data which are open to Customs authorities when customary documents are dispensed with.

21. この文書の中で議論した多くの問題に関して、CCC内ですでに始まっている行動の継続を歓迎すると同時に、各国の税関当局は近代的な手続と進歩した技術を取り入れる必要があることについて、広く宣伝しなければならないと思われる。

22. 非常に輸入に関係深いのが、しかしそれだけに限るものでなく、貿易業界と同様に税関当局にとっても有益な検討課題には次のような事項が含まれるであろう。

- (1) 港や国境地点における迅速な引取手続に関連し、包括輸入申告や統計情報に磁気テープを使用すること。
- (2) 貨物の早期引取のために、輸入申告に必要なデータは、テレックスやコンピュータで送られたものでもこれを受理すること。
- (3) 輸入申告の裏付書類としてファクシミリ伝送の書類を受理すること。
- (4) 業者のコンピュータシステムを税関のコンピュータシステムとリンクさせて輸入申告を行い易くすること。
- (5) 多国籍企業内の取引の際は、コンピュータをリンクさせて輸入国で作成された輸出インボイスを受理すること。
- (6) 簡易申告書の提出、関税の後納および業者の構内における事後立入検査等を条件として、貨物の内陸への即時移動を認めること。
- (7) 必要書類を事後に提出することについて正式に法的保証を行うことを条件として、貨物の仮通関の慣行を拡大すること。
- (8) 法的に許されるならば、輸入国における貨物の事前引取のために輸出書類（あるいはコンピュータで送られたデータ）を使用すること。これはオーストラリアとニュージーランド間の貨物輸送で試験的に行われている方式の拡大であろう。
- (9) アメリカその他の国で現在議論されているような、税関手続のために必要な情報を提供する商業書類を、正式な輸入申告書の代りに税関が受理することができるかどうかということ。
- (10) コンピュータに内蔵された情報を証拠として認めるために必要な国内法改正の検討。
- (11) コンピュータに内蔵された情報を、コンピュータにインプットされた正確な記録として認めるために必要な国内法の改正の検討。
- (12) 従来の書類なしで済ます場合に、税関当局に受け入れられるような、データの正当性を証明する代替方法の検討。